

## 「日本人になる」ということ

### —日本国籍取得者の視点から—

佐々木 てる

近年日本において、「帰化許可者」の数は約1万5千人程度であり、うち1万近くが在日コリアンを中心とした韓国・朝鮮籍者、4千500人程度が中国籍者である。また戦後、在日コリアンの日本国籍取得者の累計は26万人近くに達している。彼らの子孫を考慮にいれるならば、コリア系日本人や華人は日本社会の主要な構成員となっている。しかしながら、彼らの多く、特にコリア系日本人は日本社会においてその出自を無視され続けてきた。つまり彼らは「不可視のエスニック・マイノリティ集団」であり、単なる「日本人」として認識されてきたのである。

このような状態が生まれた理由としてつぎの4点が指摘できる。①戦後日本政府は日本国籍を取得する際に、日本社会へ同化することを要求してきた。そのため国籍を取得した後、政府は彼らを「日本人」に同化した者としてあつかい注視することがなかった。②日本に住むエスニック集団は日本国籍を取得することは、民族性を失うこととして認識してきた。そのため多くの場合日本国籍取得者とは接点を持たずにきた。③そして日本社会においては「日本人」を同質なものとしてしか認識していなかった。つまり後天的に「日本人」になるという感覚、もしくは〇〇系の日本人といった感覚が欠如していた。そしてこの結果、④自らの出自（もとの国籍）を明らかにすると、結果として差別的な処遇に会う可能性があることから、日本国籍取得者自身も自らを「不可視」の状態にしてきた。

日本国籍取得者はこのような状況のもと、自己の内部における「日本人」意識と民族意識（エスニック・アイデンティティ）の併存、もしくは葛藤状態を、時には家族にすら語ることもできず自分で処理しなくてはならなかった。この2つの意識の併存、葛藤状態をどのような志向で乗り越えようとしてきたのかは、「共生志向型」「同化志向型」「民族志向型」「個人志向型」といった4類型で表すことができる。これはいわば、日本国籍取得者のアイデンティティの多様性を呈示したものである。

そして、制度の側面から「不可視」の状態を解消するために、国籍制度の見直し、および日本国籍取得者の独自の権利という試案を提出している。前者は二重国籍や「生地主義」への可能性の提示であり、後者は「文化的市民権」や「超国家的権利」の可能性である。これらの方策はアイデンティティの重要な一部分を失わせないため、またそれを剥奪された人への回復の手だてとして考えられる。

## **What is becoming a Japanese : From the viewpoint of the naturalized citizens**

**SASAKI Teru**

Nowadays, in Japan, about 15,000 people become new Japanese citizens, about 10,000 of them had Korean citizenship, and about 4,500 of them had Chinese citizenship. After World War II, nearly 260,000 Korean naturalized in Japan. If we take their descendant into account, Korean-Japanese are also main member in Japanese society. But almost all Japanese didn't know this situation. In short, naturalized citizens are 'invisible ethnic-minority' and they are recognized just as a Japanese.

I analysis the reason, why they become 'invisible ethnic-minority', from four points. (1)After World War II, Japanese government attempt to assimilate the foreign citizens (especially Korean minority and Chinese minority who stayed continuously in Japan after the War) into Japanese or to exclude them. So that, if a foreign citizen naturalize in Japan, that means for the government finishing the assimilation. On the other hand, (2) ethnic groups (especially Korean minority groups) regarded naturalized citizens as a betrayer. So that, many naturalized citizens couldn't have a contact whit the ethnic groups. And (3) almost all Japanese didn't take a notice of the naturalized citizens. They are believing simply 'legend of a people of one ethnicity'. From these reasons, (4) naturalized citizens (namely Korean-Japanese) think that, 'if somebody else knew our past, we would be discriminated against'. After that, they keep their past secret.

Most naturalized citizens have to endure the conflict of identity. Because they are one side Japanese, and the other side (for ex.) Korean. Well how resolve their conflict in daily life. In this dissertation, I present the four identity patterns. (Double identity, minority identity, any special identity, and Japanese identity.) These patterns show the fact that naturalized citizen's identity takes various shapes.

As a result of analyses of the naturalized citizen's situation, I maintain the reconsidering the naturalization politics and citizenship politics in Japan . The former is a possibility of dual citizenship or 'jus soli' , and the latter is a possibility of cultural citizenship or trance-national citizenship. These politics protect and recover their ethnic identity.